第一图书网, tushu007.com

<<日汉互译教程>>

图书基本信息

书名：<<日汉互译教程>>

13位ISBN编号：9787310007721

10位ISBN编号：7310007727

出版时间：2006-7

出版时间：南开大学出版社

作者：王玉林

页数：259

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

<<日汉互译教程>>

内容概要

日译汉、汉译日，是翻译的两个方面，两者虽有难易之分，但是，又都是学生的必修课程，不能有所偏废。
因为，作者尝试着把日译汉、汉译日以同等比重编入这本教材。
虽然在例文的选择上，日译汉偏重于文学作品，汉译日则重于通讯报道体的文章，但是，两者的地位是平等的，没有轻重主次之分。
　为了调动学生的学习积极性，作者在上编里编排了不少同源异种译文的分析对比练习，在下编编入了一些分析、研究译文的练习。
这两类练习没有附参考答案。
当然，把这两类练习 当作课堂讲授内容亦无不可。
另外，上编的少数翻译练习 作者没有提供参考译文，目的也是为了让学生开动脑筋。

第一图书网, tushu007.com

<<日汉互译教程>>

书籍目录

第一版前言绪论上编 日译汉 第一讲 顺译——普通词语的翻译（一） 第二讲 倒译——特殊词语的翻译（一） 第三讲 分译与合译——特殊词语的翻译（二） 第四讲 意译——普通词语的翻译（二） 第五讲 加译——数量词的翻译 第六讲 简译——拟声拟态词的翻译 第七讲 变译——同形汉字词的翻译 下编 汉译日 第一讲 汉日翻译总原则 第二讲 顺译——常用词语理解与表达（一） 第三讲 倒译——常用词语理解与表达（二） 第四讲 分译与合译——同形汉字词翻译（一） 第五讲 意译——同形汉字词翻译（二） 第六讲 加译——俗语、流行语的翻译 第七讲 简译——成语的翻译 第八讲 变译——外来语专有名词的翻译 第九讲 反译——关联词语的翻译参考译文主要参考文献例句、译文主要来源一览表修订后记

第一图书网, tushu007.com

<<日汉互译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com